

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 74 (1983)

**Heft:** 14: Jahresversammlungen des SEV und des VSE

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

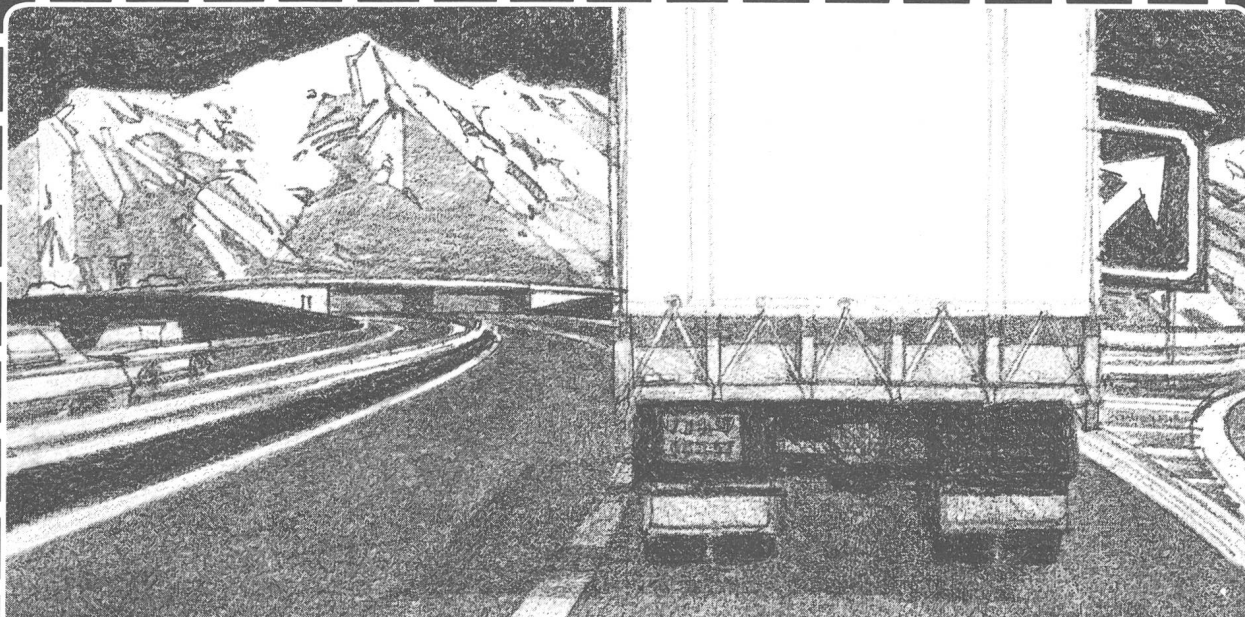
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Wenn es um tadellose  
Funkverbindung geht, stammt  
der zündende Funke oft von  
Autophon.**

**Verlangen Sie nähere  
Informationen.**

«Zündende Funken» für jedes Funkproblem? Da sind wir aber gespannt.

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Informieren Sie uns ausführlich, wie Autophon durch ein breites Geräteprogramm Funkverbindungen «nach Mass» aufbaut. Legen Sie auch gleich Unterlagen über den Autophon-Installationsdienst und den Autophon-Service bei.

Name: \_\_\_\_\_ in Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an: Autophon AG, Vertriebsleitung Schweiz, Stauffacherstrasse 145, 3000 Bern 22

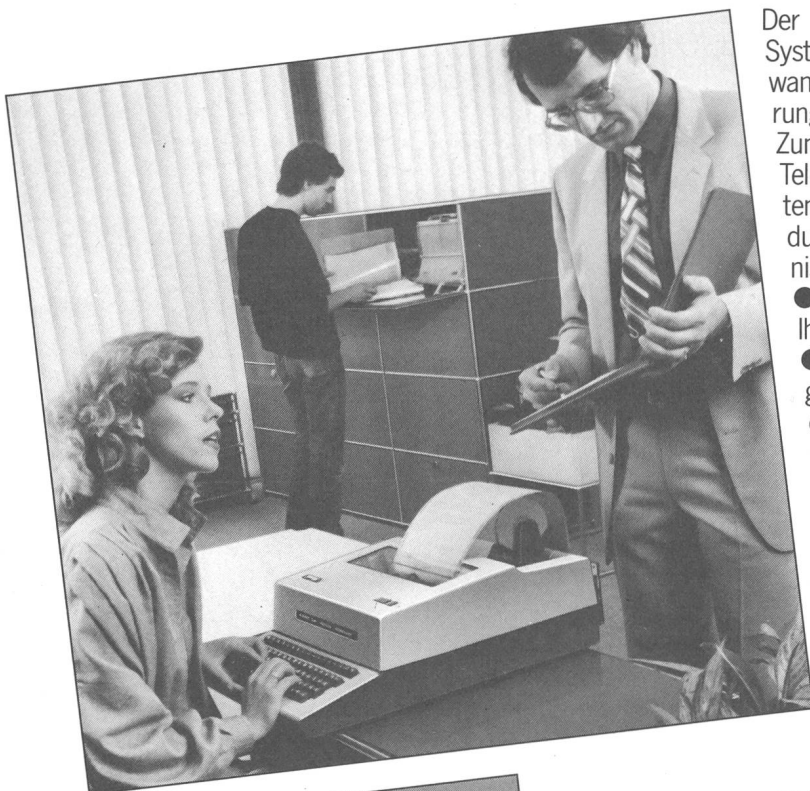
Autophon-Niederlassungen

in Zürich 01 248 12 12, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04  
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57, Genève 022 42 43 50



**AUTOPHON** 

Sprechen Sie mit Autophon,  
wenn Sie informieren müssen oder Informationen brauchen, wenn Sie gesehen oder gehört werden wollen,  
wenn Sie die richtige Verbindung mit oder ohne Draht brauchen, wenn Sie warnen, überwachen  
oder einsatzbereit sein müssen.



## Verehrter Chef, Mit dem neuen Zeilen-Display beim Fernschreiber Hasler SP 300

Der Fernschreiber Hasler SP 300 ist als Baukasten-System konzipiert. Darum kann er ohne grossen Aufwand veränderten Bedürfnissen und technischen Neuerungen angepasst werden.

Zum Beispiel mit dem Zeilen-Display, das die täglichen Telex-Aufgaben ganz wesentlich erleichtert. Das Arbeiten mit dem Fernschreiber Hasler SP 300 wird dadurch so angenehm wie mit einer modernen elektronischen Speicher-Schreibmaschine:

- Mit dem neuen Zeilen-Display kann Ihre Sekretärin Ihren Telex viel einfacher und rationeller vorbereiten.
- Aus dem elektronischen Speicher erscheinen die gewünschten 40 Zeichen auf dem augenfreundlichen, flimmerfreien Zeilen-Display.
- Tippfehler werden mit der Korrekturtaste einfach korrigiert.

Nicht druckende Zeichen, z. B. Wagenrücklauf, Zeilenvorschub, Ziffern- und Buchstabenumschaltung, werden sichtbar, was beim Korrigieren sehr nützlich sein kann.

- Der Text wird beim Vorbereiten via Zeilen-Display direkt in den Speicher getippt, geräuschlos und ohne Papierverbrauch.

- Eingehende Meldungen werden gespeichert, auch wenn gerade ein Text vorbereitet wird.

Dazu kommen die anderen Vorzüge des Hasler SP 300, die Sie bereits kennen:

- die gesamte Textvorbereitung wird über lediglich 5 Tasten abgewickelt
- der Kurztext-Speicher für häufig wiederkehrende Textteile
- der Kurzwahl-Speicher für 25 häufig benutzte Telex-Nummern
- der Horizontal- und Vertikal-Tabulator für die problemlose Übermittlung von Tabellen
- die flüsterleise Arbeitsweise des SP 300

Fragen Sie doch Ihre Sekretärin, was sie von einer Arbeitserleichterung durch ein Zeilen-Display zu ihrem Fernschreiber Hasler SP 300 hält.

Über Tarif und Lieferfrist erhalten Sie nähere Auskünfte bei Ihrer Fernmeldekreisdirektion oder über Telefon 113.

... lautlos und ohne papier ...

**kann Ihre Sekretärin wesentlich einfacher und rationeller telexieren. Fragen Sie Ihre Mitarbeiterin, was sie davon hält.**



Bitte senden Sie uns Prospektunterlagen  
☐ über das Zeilen-Display zum Hasler SP 300  
☐ über den Fernschreiber Hasler SP 300

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

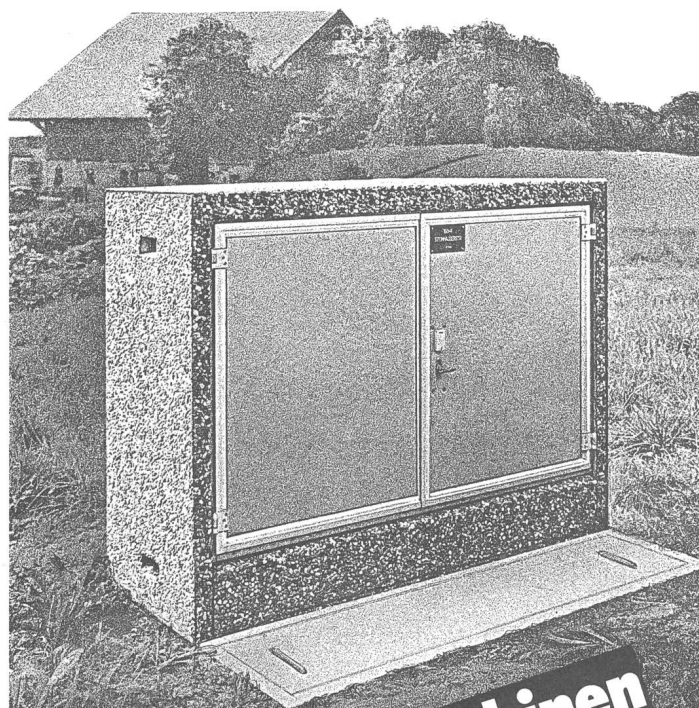
Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an Ihre Fernmeldekreisdirektion oder an Hasler AG, Abt. Information, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14

Hasler AG, Abt. Information  
 Belpstrasse 23  
 CH-3000 Bern 14, Schweiz  
 Telefon 031 65 2111  
 Telex 911119 hag ch

# Hasler



## Kabelverteilkabinen

Verteilkabinen in 5 Standardgrößen für beliebige Steuerungs- und Verteilanlagen. In ansprechendem, Wasch- oder Sichtbeton. Mit lichtfesten Kunststofftüren. Mit knappen Aussen- und grosszügigen Innenmassen. Rundum geerdet, rundum wetterfest, rundum sicher. Huser-Verteilkabinen – schlüsselfertig, gefällig, betriebs-sicher, unverwüstlich. Kurzfristige Lieferung, keine Servicearbeiten, kein Unterhalt. Unterlagen, Information, individuelle Beratung: 073-23 46 46.



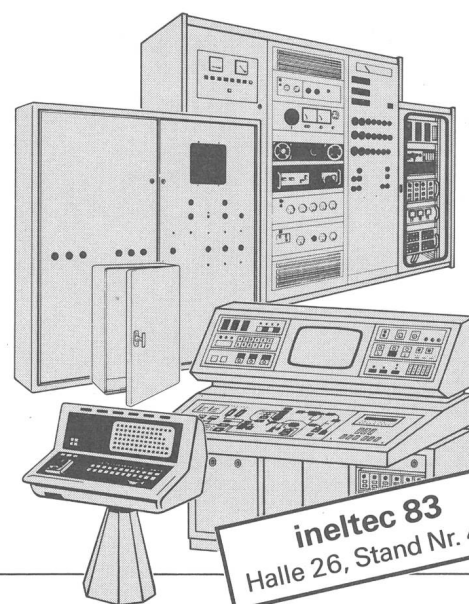
## Cabines de distribution de câbles

Cabines de distribution de câbles en 5 dimensions standard pour installations de distribution et de commande de tous genres. En béton apparent ou lavé de couleur esthétique. En dimensions extérieures compactes mais avec une spacieuse offre d'espace intérieur. Mise à la terre intégrale, impeccable résistance aux intempéries, sécurité parfaite. Cabines de distribution Huser – livrées clé en main, d'aspect esthétique, haute sécurité d'exploitation, longue durée de service. Livraison à bref délai, pas de travaux de service ou d'entretien. Documentation, informations et conseils individuels: 073-23 46 46.

**Elektrobau I. Huser AG**  
**9572 Busswil Tel. 073-23 46 46**

# MENOR

**MENOR – der richtige Partner, wenn es um die Gehäusetechnik Ihrer Apparate, Installationen und Maschinen geht!**



**ineltec 83**  
 Halle 26, Stand Nr. 481

### MENOR-Produkte:

- Normkasten, Klemmenkasten, Spezialgehäuse
- Universalschränke, Standschränke, 19"-Kleingehäuse

**NEU:** Schocksicherer Verteilschrank (mit Prüfattest)

- Schaltschränke

**NEU:** Normschranksystem NS 82 E + C für Elektroschränke und 19"-Elektronikschränke sowie für Kombinationen

- Bedienungskonsolen und Steuerpulte

**NEU:** Steuerpulte für 19"-Einbauten und 19"-Tischgehäuse

- Blechbearbeitung für Einzelanfertigungen und Serieteile

**MENOR bietet Ihnen: Individuelle Anpassung der Produktausführungen an Ihre spezifischen Ansprüche**

### MENOR AG Gehäusetechnik

5605 Dottikon, Tel. 057/26 11 00

### INFORMATIONSCOUPON

Ich/wir interessieren uns für:

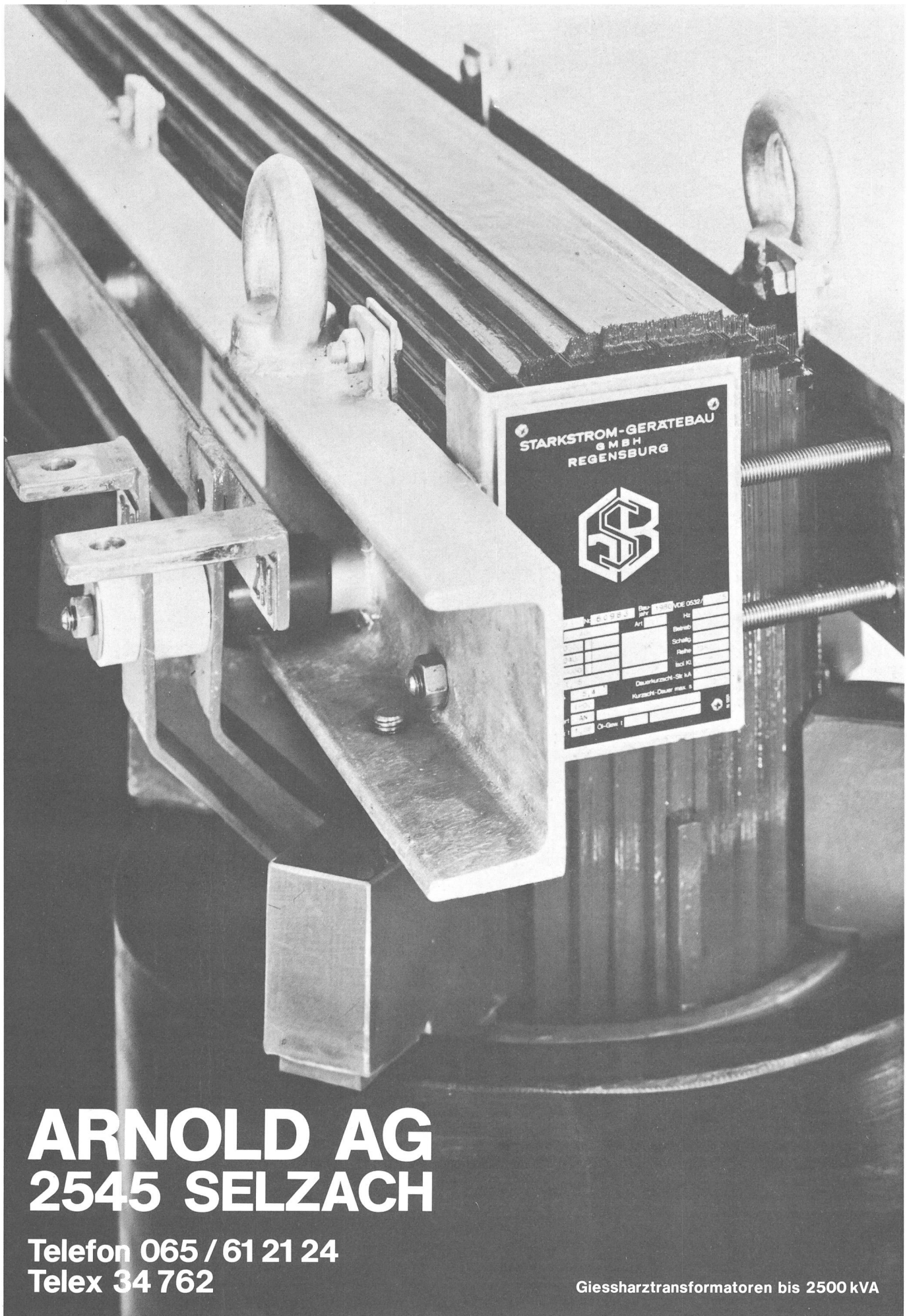
Name/Vorname:

Firma:

Strasse:

PLZ/Ort:





# ARNOLD AG 2545 SELZACH

Telefon 065 / 61 21 24  
Telex 34 762

Giessharztransformatoren bis 2500 kVA



Was Sie auch immer für die  
Elektro-Installation suchen,  
bei O.F. finden Sie  
die Auswahl.



**OTTO FISCHER AG**

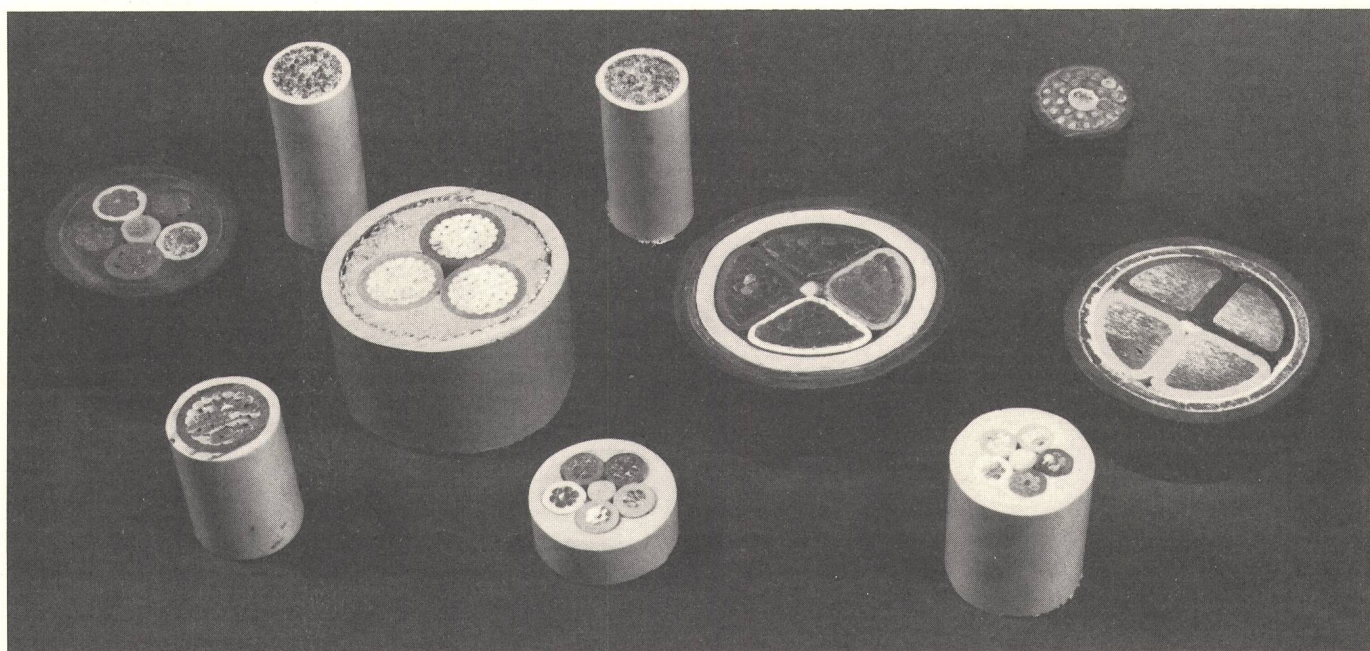
Elektrotechnische Artikel en gros  
Aargauerstrasse 2 Postfach

8023 Zürich

01 / 42 33 11  
Telex 822 940

## ***Unser Verkaufsprogramm***

umfasst **nicht nur** TT, TT-CLT, TT-F, Ceander, Td, Gd, Gdv, U 72, J 51,  
vielmehr erhalten Sie bei uns auch **Spezial-Kabel aller Art.**



**P. M. SCHEIDEGGER AG**

FREIBURGSTRASSE 396

TELEX 32630

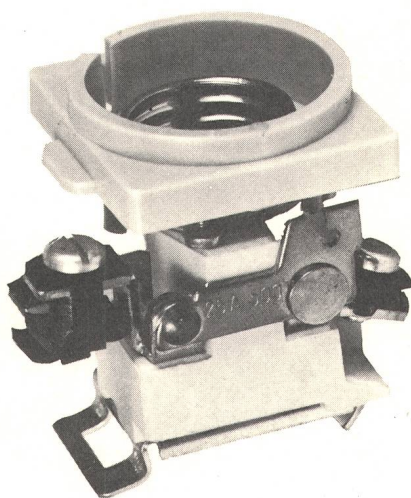
**3018 BERN**

TELEFON 031 / 55 03 23

6.-10. 9. 83 INELTEC Basel Halle 51, Stand 533



# Schraubsicherungs-Elemente



Äusserst preisgünstige Schweizer Produkte sind unsere Sicherungselemente.

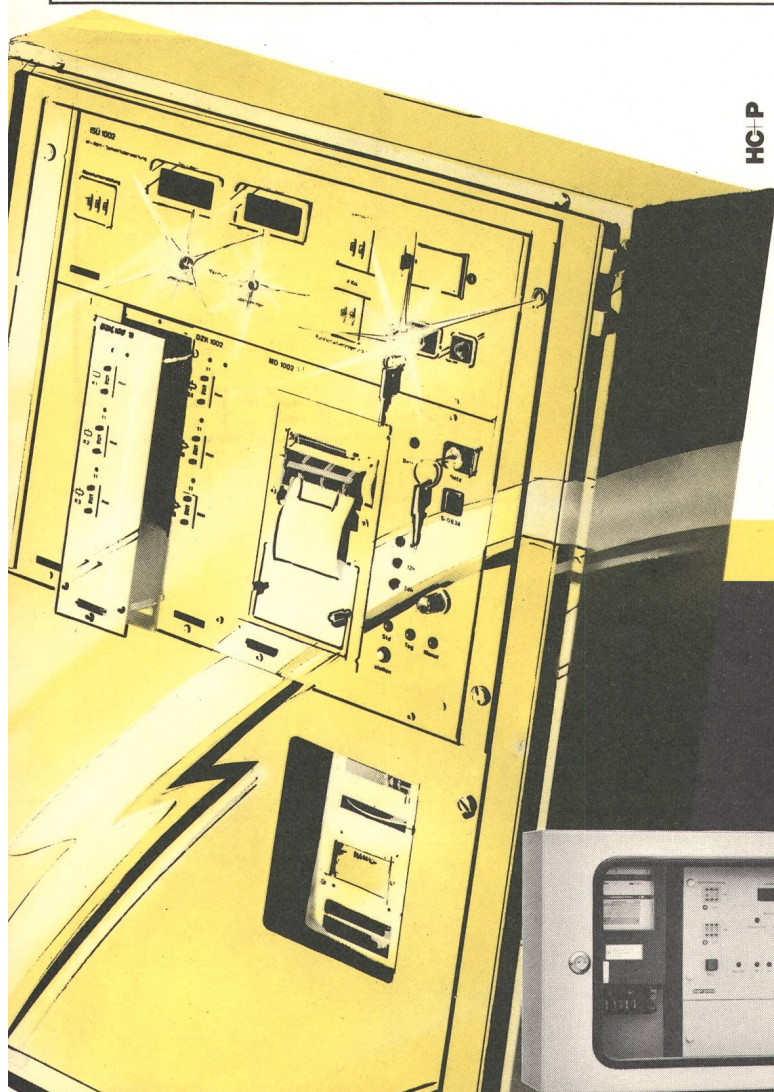
Vielfältig sind die Einbaumöglichkeiten der tausendfach bewährten Baureihen.

Profitieren auch Sie!

**H. Baumann AG, 3273 Kappelen BE**

Elektrische Apparate

Telefon 032 / 82 18 33



**INDUSTRIEPRODUKTE FÜR DEN**

**SCHLUSS  
MIT HOHEN  
STROMKOSTEN**

Auch Leistungsspitzen bestimmen die Höhe Ihrer Stromrechnung. Deshalb: Kappen Sie Ihre Bezugsspitzen mit einer Maximum-Überwachungsanlage.

Rund um die Uhr und ohne Beeinträchtigung des normalen Betriebsablaufs bei Ihren Verbrauchern überwachen diese Anlagen den Energie-



**Ob Hoch-  
oder  
Niederspannung –  
wir schalten  
schnell!**

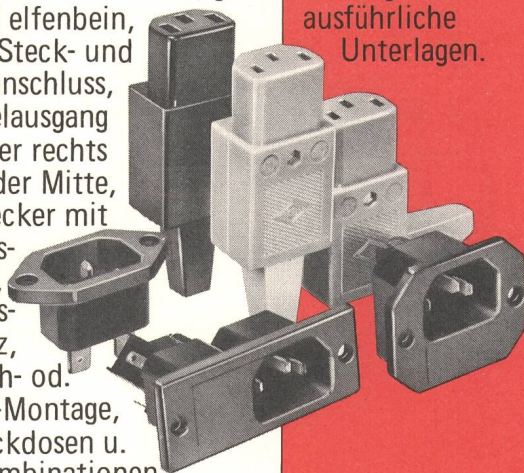
Elektrische Apparate  
Schaltanlagen  
Transformatoren

**RAUSCHER &  
STOECKLIN AG**

CH-4150 Sissach/Tel. 061/983466  
Telex 966 122

## Gerätestecker in vielen Ausführungen

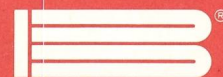
Gerätestecker und -steckdosen  
DIN 49457/58, 6 und 10 A,  
für 65, 120 und 175°C,  
in den Farben schwarz, grau  
und elfenbein,  
für Löt-, Steck- und  
Schraubanschluss,  
Kabelausgang  
links oder rechts  
oder Mitte,  
Gerätestecker mit  
Spannungs-  
wähler,  
Sicherungs-  
einsatz,  
für Flansch- od.  
Snap-in-Montage,  
Kombisteckdosen u.  
Steckerkombinationen.



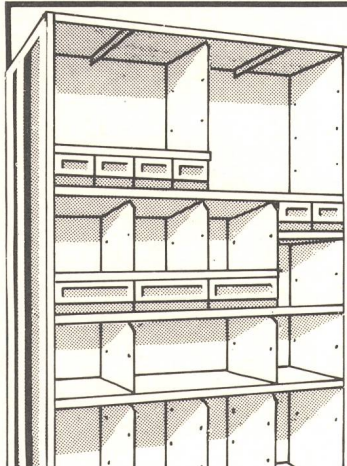
Verlangen Sie  
ausführliche  
Unterlagen.

**WALTER BLUM AG**

CH-8037 Zürich / Schweiz  
Hönggerstrasse 115 / Postfach 766  
☎ 01 - 42 23 42 ☐ 822 766



Bauteile  
Industrieelektronik  
Elektromechnik



## Element - Lagergestell Typ 01

Man sieht es auf den ersten Blick!  
Dieses Gestell wurde vom erfahrenen Praktiker  
für die Praxis entwickelt. Weil das Lagergut  
die Konstruktion bestimmte, bietet nur dieses  
Gestell eine solche zweckmässige Vielfalt  
an Einteilungsmöglichkeiten.

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen bei:

**Wehrle System AG**  
Betriebseinrichtungen, 9230 Flawil, Telefon 071 / 83 31 11

Aus unserem  
Programm

- Vollwandgestelle
- Palettengestelle
- Garderobenschränke
- Rohrgestelle
- Kabelrollenstände
- Verschiebeanlagen  
elektronisch gesteuert

**WEHRLE  
SYSTEM**

## QUALITÄTSBEWUSSTEN PRAKTIKER

bezug. Automatisch werden bei Bezugsspitzen  
im voraus festgelegte Verbraucher ab- und  
wieder zugeschaltet, automatisch werden die  
Spitzen gekappt.

Maximum-Überwachungsanlagen können  
auch nachträglich problemlos eingebaut werden.  
– Durchschnittliche Amortisation in nur einem  
Jahr.

Verlangen Sie Unterlagen oder  
Beratung – Anruf genügt.



**Bruno Winterhalter AG**  
Ressort Industrieprodukte

Weitere Filiale: Hauptsitz:

Grossmatt 6014 Littau-LU Werkstrasse 5 9006 St. Gallen  
Tel. 041 55 74 74 Tel. 071 24 94 17



*Regionalnetze souverän leiten*



# Becontrol 30S

*Funktionalität eines Gross-Systems  
zum Preise eines Kleinsystems.*

- \* Anwendungsspezifische Auslegung der Funktionen
- \* Frei wählbare Bild- und Datenaufbereitung
- \* Strukturiertes Anwender-Softwaresystem mit Datenbank
- \* In vielfachem Einsatz bewährte Systemkomponenten
- \* Anwenderfreundliche Systembedienung
- \* Integrierte Funktionskonsole
- \* Geringe Investitionskosten

**INELTEC'83**  
Besuchen Sie uns  
Halle 3, Stand 321

BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., CH-5401 Baden  
Daten- und leittechnische Anlagen  
Telefon 056/29 96 11, Telex 558 252 bbc ch  
Zweigbüros in Baden, Basel, Bern, Lausanne und Zürich

**BBC**  
BROWN BOVERI